

**ADVANCED GCE****TURKISH**

Reading and Writing 2

2899/01

Candidates answer on the question paper

OCR Supplied Materials:

None

Other Materials Required:

None

**Wednesday 9 June 2010
Afternoon****Duration: 3 hours**

Candidate Forename		Candidate Surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre Number						Candidate Number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **all** the questions in Section A and **two** questions in Section B.
- Do **not** write in the bar codes.
- Write your answer to each question in the space provided. Additional paper may be used if necessary, but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- This document consists of **12** pages. Any blank pages are indicated.
- There are two sections in this paper:

SECTION A: PART 1: Reading comprehension**SECTION A: PART 2: Translation****SECTION B: Topics and Texts**

- Dictionaries are **not** allowed.
- Set texts are **not** allowed.

FOR EXAMINER'S USE	
Section A Part 1	
Section A Part 2	
Section B	
TOTAL	

Section A: Reading Comprehension and Translation**Part 1: Reading Comprehension**

Aşağıdaki parçayı okuyun ve soruları parçadan kopyalamadan **kendi tümcelerinizle** yanıtlayın.

MİZAH

Yaşantımızı sürdürebilmek için sorumluluk sahibi olmalı ve gereksinimlerimizi karşılayabilmemiz için bir iş edinip, para kazanmalıyız. Ayrıca sosyal yaşantımızı sürdürmeliyiz. Aile, arkadaşlık ve akrabalık ilişkilerini canlı tutabilmek için çaba sarf etmeli duygu ve fikir alışverişinde bulunmalıyız. Bütün bunların altından kalkabilmek için de yaşamımıza renk katacak, bizi zihinsel ve fiziksel olarak dinlendirecek etkinlikler yapmalıyız. İşte Mizah, yaşamın güldürücü yönlerini öne çıkararak bizi güldüren konuşma, resim, karikatür ve yazı sanatıdır. Ruh ve zihin sağlığımız için en gerekli unsurlardan biridir, dinlenmemize yardım eder. Hoş zaman geçirerek can sıkıntısından kurtulmamıza ve günün yorgunluğunu üzerimizden atmamıza yarar.

Mizah eserleri, şaka yapma, güldürme amacıyla söylendiği, yazılıp çizildiği gibi, belirli duyguları, fikirleri ifade etmek için de oluşur. Mizah insanların topluca yaşamaya başlamalarıyla ortaya çıkmıştır. Genellikle ya herhangi bir şeyi yerme ya da savunma için yapılır. Gelenekleri ve toplum kurallarını sorgulamada da önemli rol oynar. Mizah eserleri, hikaye, roman, komedi, nükte, fıkra, hiciv, taşlama gibi türlerle karşımıza çıkar. Bu eserlerin tüm özelliğinde komik bir nokta olması, bu noktanın eserin üretilişi sırasında akıllıca gizli tutulması ve sırası geldiğinde de beklenmedik bir anda söylenmesidir. En kaba şakadan en ince espiye kadar bütün mizah örnekleri, birbiri ile uyum içindeki olaylar arasındaki çelişkinin birdenbire ortaya çıkarılmasına dayanır.

Atina'lılar mizahı keskin dilli bir sanata dönüştürmüşlerdir. Ortaçağda kilise ve kralları alaya alan masalları ile şenliklerde halkı eğlendiren öykü anlatıcıları ile mizah türü yaygınlaştı. 20. yüzyılda komik öğelerin yanı sıra ürkütücü ve korkunç öğelere de yer veren kara mizah, çok kullanılmaya başlandı.

Mizah şiirde, romanda ve hikayede olabilir. Bir yazarın tüm yazı türlerini yazabilmesi için beceri ve teknik bilgiye gereksinimi vardır. Öte yandan mizah insanın yaradılışından kaynaklandığı için bilgi değildir, öğrenilemez. İnsanın karakterinde mizah özelliği varsa, mizah başarılı olabilir.

Günümüzde mizah güçlerini kullanarak yaşamlarını kazananlar çoktur. Toplumu iyi tanıyıp gözleyerek konularını bulurlar ve bunları hikaye şekline sokarak dinleyici ya da okuyucu gruplarına anlatırlar.

İşte size bir mizah örneği: Bir gün dar bir yolda bir kabadayı ve Bektaşî karşı karşıya gelirler. Kabadayı iri gövdesiyle yolun ortasında durup, "Ben ciğeri beş para etmezlere yol vermem" der. Bektaşî bu söz üzerine kenara çekilip, "Ben veririm" der.

Parçaya göre:

1 Yaşamda yapmak zorunda olduğumuz şeyler nedir? İki ayrıntı yazın.

(i) [1]

(ii) [1]

2 (i) Mizah nedir?

..... [1]

(ii) Bize ne yarar sağlar?

..... [1]

(iii) Nasıl?

..... [1]

3 Mizah eserlerinin toplum kuralları ile ilgili amacı nedir? İki ayrıntı yazın?

..... [2]

4 Mizah eserlerinin ortak yanı nedir? Açıklayın.

..... [2]

5 Mizah nasıl yaygınlaştı?

..... [1]

6 (i) 20. Yüzyılda yayılan mizah türü hangisidir?

..... [1]

(ii) Yazara göre, bu mizah türünün özellikleri nelerdir?

..... [1]

7 Yazara göre; mizah dışında yazı türlerinde başarılı olmak için ne gereklidir?

..... [1]

8 Mizah neden öğrenilemez?

..... [1]

9 Günümüzde mizah ustaları konularını nasıl bulurlar?

..... [1]

[Reading comprehension: 15 marks]
[Accuracy of language: 5 marks]

Part 2: Translation

Aşağıdaki parçayı Türkçe'ye çevirin.

TURKISH HUMOUR

The first humorous magazine in Turkish appeared in 1870. Before this period, public story tellers, shadow *puppet theatres, and old Turkish theatrical shows were very popular. The story teller was the master of humour at that time. He imitated the people he talked about. He told stories with the help of a handkerchief on his shoulder and a walking stick in his hand to make sound effects.

Karagöz and Hacivat, were well known puppet characters. The humorous element came from the sharp contrast between them. Most of the plays consisted of their dialogues. One was the representative of the people and spoke everyday Turkish; the other was a bureaucrat and spoke Ottoman Turkish. This led to regular misunderstandings with hilarious results. The topics were mainly centred around social and political issues and they highlighted moral injustices.

*kukla

[Transfer of meaning: 10 marks]
[Accuracy of language: 5 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Section B: Topics and Texts

Aşağıdaki konu ve kitaplara ait sorulardan

- Ya bir kitap ve bir konu sorusu
- Ya iki ayrı konudan birer soru
- Ya da iki ayrı kitaptan birer soru seçin.

Her biri Türkçe olmak üzere 250 kelimelik birer yazı yazın.

TOPIC 1: Bir bölge: İstanbul ve Marmara bölgesi

- a) Marmara bölgesinin gelişmesinin ve bu bölgede nüfus artışının nedenleri sizce nelerdir? Diğer bölgelerin de aynı gelişmeyi göstermesi için ne gibi çalışmalar yapılabilir? Bu konularda önerilerinizi nedenleriyle açıklayan bir yazı yazın.

veya

- b) Marmara bölgesinde bulunan boğazların, bu bölgenin kalkınmasına ne gibi katkıları olmuştur? Bu katkıları artırmak için başka ne gibi çalışmalar yapılabilir? Bu konudaki görüşlerinizi örnekler vererek, nedenleriyle anlatın.

TOPIC 2: Topluluk: İngiltere’de Türkçe konuşan toplum

- a) İngiltere’de Türkçe konuşan toplum gençlerinin çok kültürlü bir ortamda yetişmelerinin sizce onlara sağladığı katkılar nelerdir? Bu konuda görüşlerinizi örnekler vererek ve nedenlerini açıklayarak anlatın.

veya

- b) İngiltere’de yaşayan Türkçe konuşan toplum bireylerinin, hem kendi dillerini hem de bulundukları ülkenin dilini aynı oranda iyi konuşabilmelerinin onlara sağlayacağı yararlar sizce nelerdir? Bu konudaki görüşlerinizi örnekler vererek, nedenleriyle açıklayın.

TOPIC 3: Bir tarihi konu: Atatürk devrimlerinden sonra Türkiye

- a) Devrimlerin, Türkiye’nin ekonomik sosyal ve politik gelişmesine katkıları nelerdir? Bu konuda görüşlerinizi örnekler vererek, nedenleriyle anlatın.

veya

- b) Sizce, devrimlerin, eğitimin gelişmesinde ne gibi katkıları olmuştur? Ülkenin Avrupa ülkeleriyle daha iyi iletişim kurmasında ne gibi yararları olmuştur? Görüşlerinizi örnekler vererek, nedenleriyle açıklayın.

TOPIC 4: Bir sosyo-ekonomik konu: Göçler ve Tüketim

- a) Tüketim konusunda bizi uyaran “Ayağını yorganına göre uzat” atasözümüzden ne anlıyorsunuz? Bunu günümüz koşulları ile nasıl bağdaştırabiliriz? Bu konuda görüşlerinizi örnekler vererek, nedenleriyle anlatın.

veya

- b) Meslek seçimi konusunda okulunuzda öğrencilere yardım etmek amaçlı bir projede yer alıyorsunuz. Bu konuda birlikte çalışacağınız gruba ne gibi çalışmalar yapılmasını önerirdiniz? Görüşlerinizi örnekler vererek, nedenleriyle anlatın.

TOPIC 5: Bir kültürel konu: Türkiye ve Kıbrıs’ta Gelenekler, Görenekler ve El Sanatları

- a) Sizin Türk kültüründe hiçbir zaman yok olmasını istemediğiniz en çok hoşunuza giden geleneğimiz hangisidir? Sizce nedenleri nelerdir? Örneklerle açıklayarak anlatın.

veya

- b) Türkiye ve Kıbrıs’ta birbiriyle anlaşılan aileler bazen daha bebekken çocuklarının büyüdüğünde birbirleriyle evlenmelerini isterler ve bunun için söz verirler. Buna “beşik kertmesi” denir. Sizce böyle bir uygulamanın olumlu ya da olumsuz yanları nelerdir? Bu konuda görüşlerinizi nedenleriyle örnekler vererek anlatın.

TEXTS

TEXT 1: ONUNCU KÖY FAKİR BAYKURT

- a) Eserdeki ana karakterlerde olan kadınları günümüzde şehirde yaşayan kadınlarla karşılaştırın. Gördüğünüz benzerlik ve farklılıkları eserden örnekler vererek, nedenleriyle anlatın.

veya

- b) Eserde öğretmenin idealinden vazgeçmemesini sağlayan unsurlar sizce nelerdir. Öğretmenin idealinden vazgeçmediği için başına gelen en kötü olay nedir? Eserden örnekler vererek, nedenleriyle açıklayın.

TEXT 2: HABABAM SINIFI RİFAT İLGAZ

- a) Hababam Sınıfı yaptığı yaramazlıklar yüzünden çoğu kez toplu olarak cezalandırılırdı. Sizce onlara verilen en etkili ceza neydi? Bu cezayı diğerleriyle karşılaştırın. Bu cezanın neden en etkili olduğunu eserden örnekler vererek açıklayın.

veya

- b) Siz Hababam sınıfı idarecilerinden ya da öğretmenlerinden biri olsaydınız öğrencilere karşı tutumunuz nasıl olurdu? Eserdeki olaylardan birini örnek alarak bu durum karşısında alacağınız tutumu nedenleriyle anlatın.

TEXT 3: SEMAVER SARNIÇ SAİT FAİK ABASIYANIK

- a) Hikayelerde değişik insan ilişkileri konu edilmiştir. Sizce en etkili insan ilişkisi hangisidir? Nedenlerini belirterek hikayeden örnekler vererek açıklayın.

veya

- b) Eserde sizi en çok etkileyen hikaye hangisidir? Bu hikayenin sizi neden etkilediğini, nedenlerini açıklayarak anlatın.

TEXT 4: ÇALIKUŞU REŞAT NURİ GÜNTEKİN

- a) Bu eserin hikayesinde değişiklikler yapmanız istenseydi ne gibi değişiklikler yapardınız? Nedenlerini belirterek, eserden örnekler vererek anlatın.

veya

- b) Eserde anlatılan kadın, erkek ve aile ilişkileriyle günümüz ilişkileri arasında benzerlik ya da farklılıklar nelerdir? Karşılaştırın. Eserden örnekler vererek açıklayın.

[Knowledge of topics or texts: 40 marks]

[Cultural knowledge: 20 marks]

[Grammatical accuracy: 5 marks]

[Variety of structures and vocabulary: 10 marks]

[Total for section B: 75 marks]



OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.